GB – English

apt4 magnetic II

01-16

ASSEMBLY

1. Ensure that the windscreen is at least +15°C. Clean it with the wet wipe and allow to dry.
2. Remove the protective tape and press the parking unit onto the lower part of the windshield where it is relatively flat.
3. Remove the APT from the frame and apply pressure to the frame immediately over each piece of tape.

APT4 IS MAGNETICALLY ATTACHED TO THE FRAME

Making it easy to remove in order to change settings, batteries etc.

SETTING CLOCK

The time and date are factory-set.

If you wish to change the time:

– Press SELECT and the set time is displayed.
– Press SELECT again and the first numbers flash.
– Press SET until the correct numbers are displayed.
– Press SELECT again and the next numbers flash etc.
– Press SELECT again to set the year, month and day.

y: 13 "y": year
n:01 "n": month
d:25 "d": day

– Press SELECT one last time to display the correct time and your APT is now ready to use.

BATTERY TEST

If the lamp on the back of the unit starts to flash and the test "lo:b" is displayed intermittently with the time, it is time to replace batteries as soon as possible. Use a button cell battery ***CR2450 – 3 volt***.

The time does not change while the battery is being replaced. If you wait too long to replace the battery, you will need to reset the time and date, as per the above instructions.

PARKING BEFORE TIME RESTRICTIONS START TO APPLY

In the event of arrival before time restrictions start to apply, set the time to when the restriction starts to apply, e.g. 9am, by pressing the SET button until the correct time is displayed.

PARKING IN OTHER COUNTRIES

If you are visiting countries with other regulations regarding time delays, the APT4 can be reset. Press SELECT for 10 seconds and F:30, F:15 or F:00 will appear on the display. Then press SET until the correct time delay is displayed.

F:30 minutes applies in most European countries
F:15 minutes applies in Denmark and Austria
F:00 minutes applies in Norway, Holland and Estonia

autoparktime.com

NB! Autoparktime automatically changes between winter and summer time, on the condition that the date has been correctly set.

The parking unit is to be fixed to the windscreen.
Only one parking unit is allowed on the inside of the windscreen.
It is the driver's responsibility to set the correct time and date.

ES – Español

apt4 magnetic II

MONTAJE

1. El parabrisas debe estar a una temperatura de como mínimo +15°C. Límpielo con la toallita húmeda y espere a que se seque.
2. Quite las cintas de protección y fije el disco de aparcamiento en la parte inferior del parabrisas, donde es relativamente plano.
3. A continuación, retire el APT del soporte y presione directamente el soporte en el centro de cada cinta.

EL APT4 ESTÁ FIJADO MAGNÉTICAMENTE EN EL SOPORTE

Por eso puede retirarse fácilmente para realizar ajustes, cambiar las pilas, etc.

AJUSTAR EL RELOJ

La hora y la fecha vienen ajustadas de fábrica.

Si desea cambiar la hora:

– Pulse el botón SELECT para mostrar la hora ajustada.
– Vuelva a pulsar SELECT y parpadearán las primeras cifras.
– Si desea modificarlas, pulse SET hasta que se muestren las cifras correctas en la pantalla.
– Vuelva a pulsar SELECT y parpadeará la cifra siguiente, y así sucesivamente.
– Vuelva a pulsar SELECT y ajuste el año, el mes y el día.

y: 13 "y": año (year)
n:01 "n": mes (month)
d:25 "d": día (day)

– Pulsando SELECT una última vez se mostrará la hora actual y su APT estará listo para utilizar.

CONTROL DE LAS PILAS

Si parpadea el piloto que hay en la parte posterior y se muestran el texto "lo:b" y la hora alternativamente, significa que debe cambiarse la pila lo antes posible. Utilice una pila de botón ***CR2450 de 3 voltios.***

El reloj se detiene mientras se cambia la pila. Si tarda demasiado en colocar la pila nueva, deberá volver a ajustar la hora y la fecha según las instrucciones anteriores.

APARCAR ANTES DE QUE SEA APLICABLE EL LÍMITE DE TIEMPO

Si llega antes de que sea aplicable el límite de tiempo indicado en la señal de aparcamiento, ajuste la hora en el punto de inicio del límite, p. ej., las 9:00 h, para ello solo tiene que pulsar el botón SET hasta que se muestre la hora correcta.

APARCAR EN OTROS PAÍSES

En Alemania y Suecia, por ejemplo, así como en la mayoría de los países europeos, está permitido adelantar la hora de aparcamiento a la media hora siguiente. En Dinamarca, la hora se puede adelantar al siguiente cuarto, y en Noruega no se puede adelantar. Autoparktime está ajustado para adelantar automáticamente la hora según la normativa vigente en el país donde se vende.

Si se visitan países con otra normativa, pueden cambiarse los ajustes de Autoparktime para que la hora se adelante de la forma correspondiente. Pulse SELECT como mínimo 10 segundos. Se mostrará F:30, F:15 o F:00. A continuación pulse SET hasta que se muestre el tiempo correcto para adelantar la hora.

ATENCIÓN: Autoparktime cambia automáticamente entre el horario de verano y el de invierno siempre y cuando la fecha esté ajustada correctamente.

El disco de aparcamiento debe fijarse al parabrisas.
Solo puede haber un disco de aparcamiento dentro del parabrisas.
Es responsabilidad del conductor que estén ajustadas la hora y la fecha correctas.

DE – Deutsch

apt4 magnetic II

MONTAGE

1. Achten Sie darauf, dass die Temperatur der Windschutzscheibe mindestens + 15° C beträgt. Reinigen Sie die Scheibe mit dem beiliegenden feuchten Tuch, und warten Sie anschließend, bis die Scheibe trocken ist.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie und drücken Sie die Parkscheibe an der gewünschten Stelle, an der die Scheibe relativ plan ist, fest.
3. Lösen Sie die ATP vom Rahmen und drücken Sie in der Mitte eines jeden Klebestreifens direkt auf den Rahmen.

DIE APT4 IST MAGNETISCH AN IHREM RAHMEN BEFESTIGT.

Sie können sie daher zum Einstellen, zum Batteriewechsel usw. einfach abnehmen.

EINSTELLUNG DER UHR

Uhrzeit und Datum sind ab Werk eingestellt.

Falls Sie die Uhrzeit ändern wollen:

– Drücken Sie die SELECT-Taste. Die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.
– Drücken Sie die SELECT-Taste erneut. Die ersten Ziffern blinken.
– Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten, drücken Sie auf SET bis im Display die richtigen Ziffern angezeigt werden.
– Drücken Sie die SELECT-Taste erneut. Die nächsten Ziffern blinken usw.
– Drücken Sie die SELECT-Taste erneut. Stellen Sie Jahr, Monat und Tag ein.

y: 13 „y": Jahr (Year)
n:01 „n": Monat
d:25 „d": Tag

– Drücken Sie die SELECT-Taste ein letztes Mal. Jetzt wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt. Ihre ATP ist einsatzbereit.

OBS Autoparktime berücksichtigt Sommer- und Winterzeit, vorausgesetzt, das Datum ist korrekt eingestellt.

BATTERIEKONTROLLE

Wenn die Lampe auf der Rückseite blinkt und der Text „lo:b" abwechselnd mit der Zeit angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Batterie so schnell wie möglich ausgetauscht werden sollte. Verwenden Sie eine Knopfzelle vom Typ ***CR2450 – 3 Volt***.

Die Uhr steht während des Batteriewechsels. Wenn Sie mit dem Eisnetzen einer neuen Batterie zu lange warten, müssen Sie Uhrzeit und Datum wie oben beschrieben einstellen.

PARKEN BEVOR DIE ZEITLICHE EINSCHRÄNKUNG ANFÄNGT ZU GELTEN

Wenn Sie ankommen, bevor die auf dem Verkehrszeichen angegebene zeitliche Einschränkung anfängt zu gelten, wird die Uhrzeit eingestellt, wenn die zeitliche Einschränkung anfängt zu gelten, z.B. 9.00 Uhr, indem Sie auf die SET-Taste drücken, bis der richtige Zeitpunkt angezeigt wird.

PARKEN IN ANDEREN LÄNDERN

Wenn Sie Länder besuchen, in denen hinsichtlich der Einstellung der Ankunftszeit andere Vorschriften gelten, kann die APT4 entsprechend eingestellt werden. Drücken Sie 10 Sekunden lang die Taste SELECT, dann wird F:30, F:15 oder F:00 angezeigt. Dies bedeutet, dass Ihre Parkzeit mit der auf die Ankunft folgenden halben, viertel oder vollen Stunde beginnt. Drücken Sie danach auf SET bis die richtige Anpassung der Ankunftszeit angezeigt wird.

F:30 Minuten gilt in den meisten europäischen Ländern
F:15 Minuten gilt in Dänemark und Österreich
F:00 Minuten gilt in Norwegen, Holland und Estland

– Die Parkscheibe muss an der Windschutzscheibe befestigt werden.
– Im Bereich der Windschutzscheibe darf sich nur eine Parkscheibe befinden.
– Der Fahrer ist für die korrekte Einstellung von Uhrzeit und Datum verantwortlich.

apt4 magnetic II

Manual

DK · SE · NO · FI · DE · ES · GB

APT4M-II

Ticket holder

AUTO PARK TIME

DK – Dansk

apt4 magnetic II

MONTERING

1. Sørg for, at forrude er mindst +15°C varm. Rengør ruden med vådservietten, og lad den tørre.
2. Fjern beskyttelsestapen, og tryk P-skiven fast på det ønskede sted på et område, hvor ruden er relativt flad.
3. Løsn nu APT'en fra rammen, og tryk direkte på rammen midt for hvert tapestykke.

APT4 ER MAGNETISK FASTGJORT TIL RAMMEN

Du kan derfor tage den af i forbindelse med indstilling, batteriskift m.v.

INDSTILLING AF UR

Klokkeslæt og dato er indstillet fra fabrikkens side.

Hvis du vil justere klokkesættet:

– Tryk på knappen SELECT, så det indstillede klokkeslæt vises.
– Tryk igen på SELECT, hvorefter de første cifre blinker.
– Hvis du vil foretage ændringer, skal du trykke på SET, indtil de rette cifre vises på displayet.
– Tryk på SELECT igen, så næste ciffer blinker, osv.
– Tryk på SELECT igen, og indstil år, måned og dag.

y: 13	"y": år (year)
n:01	"n": måned
d:25	"d": dag

– Tryk på SELECT en sidste gang. Efterfølgende vises det aktuelle klokkeslæt, og din APT er klar til brug.

BATTERIKONTROL

Hvis lampen på bagsiden blinker, og teksten "lo:b" vises skiftevis med klokkesættet, betyder det, at batteriet skal udskiftes hurtigst muligt. Benyt et knapcellebatteri af typen ***CR 2450 – 3 volt***.

Klokkesættet fryses ved batteriskift. Hvis du venter for længe med at isætte et nyt batteri, skal tid og klokkeslæt indstilles i overensstemmelse med ovenstående.

PARKERING FØR TIDSBEGRÆNSNING TRÆDER I KRAFT

Hvis ankomsten finder sted, før tidsbegrænsningen som angivet på P-skiltet træder i kraft, indstilles klokkesættet, når begrænsningen begynder, f.eks. kl. 09.00, ved blot at trykke på knappen SET, indtil det rette tidspunkt vises.

PARKERING I ANDRE LANDE

Hvis man besøger lande med andre regler, når det gælder fremflytning af tiden, kan APT4 stilles om til den ønskede fremflytning. Tryk på SELECT, og hold den nede i 10 sekunder. Efterfølgende vises F:30, F:15 eller F:00. Tryk derefter på SET, indtil fremflytningstiden vises.

F:30 er gældende i de fleste europæiske lande
F:15 er gældende i Danmark og Østrig
F:00 er gældende i Norge, Holland og Estland

OBS! Autoparktime tager automatisk højde for sommer- og vintertid, såfremt dato er korrekt indstillet.

Parkeringsskiven skal monteres nederst till højre på forruden.
Der må kun placeres én parkeringsskive i forruden.
Det er førerens ansvar, at det rette klokkeslæt og den rette dato er indstillet.

SE – Svenska

apt4 magnetic II

MONTERING

1. Se till att vindrutan är minst +15°C. Rengör med våtservetten, vänta till rutan är torr.
2. Avlägsna skyddstejperna och tryck fast P-skivan på den nedre delen av vindrutan där den är relativt plan.
3. Lossa nu APT:n från ramen och tryck direkt på ramen mitt för varje tape.

APT4 ÄR MAGNETISKT FASTSATT MOT SIN RAM

Du kan därför lätt ta loss den vid inställningar, batteribyte etc.

INSTÄLLNING AV KLOCKA

Tid och datum är inställlda vid tillverkningen.

Om du vill ändra tiden:

– Tryck SELECT-knappen så visas inställd tid.
– Tryck SELECT igen och de första siffrorna blinkar.
– Om du vill ändra tryck SET tills rätt siffror visas på displayen.
– Tryck SELECT igen så blinkar nästa osv.
– Tryck SELECT igen och ställ in år, månad och dag.

y: 13	"y": år (year)
n:01	"n": månad
d:25	"d": dag

– Tryck SELECT en sista gång så visas aktuell tid och din APT är klar att använda.

BATTERIKONTROLL

Om lampan på baksidan blinkar och texten "lo:b" visas omväxlande med tiden betyder det att batteriet bör bytas snarast möjligt. Använd ett knappcellsbatteri ***CR2450 – 3 volt***.

Klockan står stilla under batteribytet. Om du väntar för länge att sätta in ett nytt batteri måste tid och datum ställas in enligt ovan.

PARKERING FÖRE TIDSBEGRÄNSNINGEN BÖRJAT GÄLLA

Om ankomsten sker före tidsbegränsningen som anges på P-skylten ställs klockslaget när begränsningen börjar t.ex kl 9:00 genom att endast trycka på SET-knappen tills rätt tidpunkt visas.

PARKERING I ANDRA LÄNDER

I t.ex. Tyskland, Sverige och de flesta Europeiska länder får man ställa fram parkeringstiden till närmast följande halvtimme. I Danmark får klockan flyttas fram till närmsta kvart, och i Norge inte alls. Autoparktime är inställd att automatiskt flytta fram tiden enligt de regler som gäller där den är såld.

Om man besöker länder med andra regler kan man ställa om Autoparktime för en annan framflyttning. Tryck in SELECT under minst 10 sekunder. Då visas F:30, F:15 eller F:00. Tryck sedan på SET till rätt framflyttningstid visas.

OBS! Autoparktime håller automatiskt reda på sommar- och vintertid under förutsättning att datum är korrekt inställt.

Parkeringsskivan skall monteras fast på vindrutan.
Endast en parkeringsskiva får finnas innanför vindrutan.
Det är förarens ansvar att rätt tid och datum ställts in.

NO – Norsk

apt4 magnetic II

MONTERING

1. Kontroller at frontruten er minst +15°C. Rengjør med våtservietten og vent til ruten er tørr.
2. Fjern beskyttelsestapene og trykk fast P-skiven på ønsket sted hvor ruten er relativt plan.
3. Løsne APT-en fra rammen og trykk direkte på rammen for hver tape.

APT4 ER MAGNETISK MONTERT MOT RAMMEN SIN

Du kan derfor enkelt løsne den ved innstilling, batteribytte, etc.

STILLE INN KLOKKE

Tid og dato er fabrikkinnstilt.

Dersom du vil endre tiden:

– Trykk SELECT-knappen for å vise innstilt tid
– Trykk SELECT igjen for å få de første sifrene til å blinke.
– Dersom du vil endre, trykker du SET inntil riktige tall vises i displayet.
– Trykk SELECT igjen for å få neste til å blinke, osv.
– Trykk SELECT igjen og still inn år, måned og dag.

y: 13	"y": år (year)
n:01	"n": måned
d:25	"d": dag

– Trykk SELECT for siste gang, så vises aktuell tid og din APT er klar til bruk.

BATTERIKONTROLL

Dersom lampen på baksiden blinker og teksten "lo:b" vises vekselsvis med tiden, betyr det at batteriet bør byttes snarest mulig. Bruk et knappcellebatteri ***CR 2450 – 3 volt***.

Klokken står stille under batteribyttet. Dersom du venter for lenge med å sette inn et nytt batteri, må du stille inn dato og tid igjen, som vist over.

PARKERING FØR TIDSBEGRENSNINGEN HAR BEGYNT Å GJELDE

Dersom ankomsten skjer før tidsbegrensningen som angis på P-skiltet, stilles klokkeslettet når begrensningen starter, f.eks. kl. 9.00, ved kun å trykke på SET-knappen til riktig tidspunkt vises.

PARKERING I ANDRE LAND

Dersom en besøker land med andre regler når det gjelder fremflytting av tiden, kan APT4 stilles om til ønsket fremflytting. Trykk ned SELECT i 10 sekunder for å vise F:30, F:15 eller F:00. Trykk deretter på SET til riktig fremflytingstid vises.

F:30 minutter gjelder i de fleste europeiske land
F:15 minutter gjelder i Danmark og Østerrike
F:00 minutter gjelder i Norge, Nederland og Estland

OBS Autoparktime holder automatisk rede på sommer- og vintertid under forutsetning av at dato er korrekt innstilt.

Parkeringsskiven skal monteres fast på frontruten.
Det skal kun plasseres én parkeringsskive på innsiden av frontruten
Det er sjåførens ansvar at det er stilt inn rett dato og tid.

FI – Suomi

apt4 magnetic II

ASENNUS

1. Varmista, että tuulilasin lämpötila on vähintään +15°C. Puhdista se kosteuspyyhkeen avulla ja odota, kunnes lasi on kuivunut.
2. Poista suojateipit ja paina parkkikiekko tuulilasin alalaitaan, jossa lasi on suhteellisen tasainen.
3. Irrota seuraavaksi APT kehikosta ja paina kunkin teipin osalta suoraan kehikkoa.

APT4 KIINNITTYY MAGNEETTISESTI KEHIKKOON

Siksi se on helposti irrotettavissa säätöjen, paristojen vaihdon yms. yhteydessä.

KELLON AJASTAMINEN

Aika ja päivämäärä säädetään valmistuksen aikana.

Jos haluat muuttaa aikaa:

– Säädetyn ajan näet painamalla SELECT-nappia.
– Paina jälleen SELECT-nappia ja näet, että ensimmäiset numerot vilkkuvat.
– Jos haluat muuttaa, paina SET-nappia, kunnes näytölle tulee oikeat numerot.
– Seuraava vilkkuu kun painat uudelleen SELECT-nappia, jne.
– Paina jälleen SELECT-nappia ja säädä vuosi, kuukausi ja päivä.

y: 13	"y": vuosi (year)
n:01	"n": kuukausi (month)
d:25	"d": päivä (day)

– Paina vielä viimeisen kerran SELECT-nappia nähdäksesi ajankohtaisen ajan. Tämän jälkeen APT on käyttövalmis.

PARISTON TARKISTUS

Laitteen takana olevan lampun vilkkuessa ja jos näytöllä näkyy ajan kanssa vaihtelevasti teksti "lo b", paristo on vaihdettava mahdollisimman pian. Käytä nappiparistoa ***CR2450 – 3 volttia***.

Kello seisoo pariston vaihdon ajan. Jos odotat liian kauan ennen uuden pariston vaihtamista, aika ja päivämäärä on säädettävä uudelleen.

PYSÄKÖINTI ENNEN AIKARAJOITUKSEN ALKAMISTA

Jos saavut pysäköintipaikalle ennen parkkikiekossa näkyvän aikarajoituksen alkua, kellonaika säädetään SET-nappia painamalla aikarajoituksen alkuun, esim. klo 9.00, kunnes oikea aika näkyy.

PYSÄKÖINTI MUISSA MAISSA

Jos käyt maissa, jossa ajan eteenpäin siirtämistä koskevat säännöt ovat toisenlaisia, APT4 voidaan säätää haluttuun siirtoaikaan. Paina SELECT-nappia 10 sekunnin ajan. Näytöllä näkyy F:30, F:15 tai F:00. Paina tämän jälkeen SET, kunnes näet oikean siirtoajan.

– Useimmissa Euroopan maissa käytetään F:30 minuuttia
– Tanskassa ja Itävallassa käytetään F:15 minuuttia
– Norjassa, Alankomaissa ja Virossa käytetään F:00 minuuttia

HUOM! Autoparktime huomioi automaattisesti kesä- ja talviajan kunhan päivämäärä on säädetty oikein.

Parkkikiekko on asetettava tuulilasille.
Tuulilasilla saa olla vain yksi parkkikiekko.
Oikean ajan ja päivämäärän säätäminen on kuljettajan vastuulla.